



Asamblea General

Distr.
LIMITADA

A/CN.4/L.713
20 de julio de 2007

ESPAÑOL
Original: INGLÉS

COMISIÓN DE DERECHO INTERNACIONAL
59º período de sesiones
Ginebra, 7 de mayo a 8 de junio
y 9 de julio a 10 de agosto de 2007

**PROYECTO DE INFORME DE LA COMISIÓN DE DERECHO
INTERNACIONAL SOBRE LA LABOR REALIZADA EN
SU 59º PERÍODO DE SESIONES**

Relator: Sr. Ernest PETRIC

Capítulo VIII

RESPONSABILIDAD DE LAS ORGANIZACIONES INTERNACIONALES

ÍNDICE

	<i>Párrafos</i>	<i>Página</i>
A. Introducción.....	1 - 3	2
B. Examen del tema en el actual período de sesiones.....	4 - 18	3

A. Introducción

1. En su 52º período de sesiones, celebrado en 2000, la Comisión decidió incluir el tema "Responsabilidad de las organizaciones internacionales" en su programa de trabajo a largo plazo¹. La Asamblea General, en el párrafo 8 de la resolución 55/152 de 12 de diciembre de 2000, tomó nota de la decisión de la Comisión relativa a su programa de trabajo a largo plazo y del plan de estudios del nuevo tema anexo al informe de la Comisión correspondiente a ese año. La Asamblea General, en el párrafo 8 de su resolución 56/82 de 12 de diciembre de 2001, pidió a la Comisión que iniciara su labor sobre el tema de la "Responsabilidad de las organizaciones internacionales".

2. En su 54º período de sesiones, la Comisión decidió, en su 2717ª sesión celebrada el 8 de mayo de 2002, incluir el tema en su programa de trabajo y nombró Relator Especial del tema al Sr. Giorgio Gaja². En el mismo período de sesiones, la Comisión estableció un Grupo de Trabajo sobre el tema. En su informe³ el Grupo de Trabajo estudió someramente el alcance del tema, las relaciones entre el nuevo proyecto y el proyecto de artículos sobre la "Responsabilidad del Estado por hechos internacionalmente ilícitos", las cuestiones de atribución, las cuestiones relativas a la responsabilidad de los Estados Miembros por un comportamiento que se atribuye a una organización internacional y las cuestiones relativas al contenido de la responsabilidad internacional, al modo de hacer efectiva la responsabilidad y a la solución de controversias. Al final de su 54º período de sesiones, la Comisión aprobó el informe del Grupo de Trabajo⁴.

¹ *Documentos Oficiales de la Asamblea General, quincuagésimo quinto período de sesiones, Suplemento N° 10 (A/55/10), párr. 729.*

² *Ibíd., quincuagésimo séptimo período de sesiones, Suplemento N° 10 (A/57/10 y Corr.1), párrs. 461 a 463.*

³ *Ibíd., párrs. 465 a 488.*

⁴ *Ibíd., párr. 464.*

3. Del 55º (2003) al 58º (2006) períodos de sesiones, la Comisión recibió y examinó cuatro informes del Relator Especial⁵ y aprobó provisionalmente los proyectos de artículo 1 a 30⁶.

B. Examen del tema en el actual período de sesiones

4. En el actual período de sesiones, la Comisión tuvo ante sí el quinto informe del Relator Especial (A/CN.4/583), así como los comentarios escritos recibidos hasta el momento de las organizaciones internacionales⁷.

5. El quinto informe del Relator Especial, que se ocupaba del contenido de la responsabilidad internacional de una organización internacional, siguió, como en anteriores informes, la pauta general de los artículos sobre la responsabilidad de los Estados por hechos internacionalmente ilícitos.

6. Al presentar el quinto informe, el Relator Especial se refirió a algunas observaciones hechas sobre el proyecto de artículos aprobados provisionalmente por la Comisión. En cuanto a la opinión de que el actual proyecto no bastaba para tener en cuenta la gran variedad de organizaciones internacionales, indicó que el proyecto de artículos tenía un nivel de generalidad que le hacía apropiado para la mayoría, si no todas, de las organizaciones internacionales; esto no excluía, la aplicación de normas especiales si las características particulares de determinadas organizaciones lo justificaban.

⁵ A/CN.4/532 (primer informe), A/CN.4/541 (segundo informe), A/CN.4/553 (tercer informe) y A/CN.4/564 y Add.1 y 2 (cuarto informe).

⁶ Los proyectos de artículo 1 a 3 fueron aprobados en el 55º período de sesiones (2003), los proyectos de artículo 4 a 7 en el 56º período de sesiones (2004), los proyectos de artículo 8 a 16 [15] en el 57º período de sesiones (2005) y los proyectos de artículo 17 a 30 en el 58º período de sesiones (2006).

⁷ Siguiendo las recomendaciones de la Comisión (*Documentos Oficiales de la Asamblea General, quincuagésimo séptimo período de sesiones, Suplemento N° 10 y corrección* (A/57/10 y Corr.1), párrs. 464 y 488 e *ibíd.*, *quincuagésimo octavo período de sesiones, Suplemento N° 10* (A/58/10), párr. 52), la Secretaría había distribuido cada año el capítulo correspondiente del informe de la Comisión a las organizaciones internacionales solicitando sus comentarios, así como los materiales pertinentes que pudieran proporcionar a la Comisión. Para los comentarios de los gobiernos y las organizaciones internacionales, véase A/CN.4/545, A/CN.4/547, A/CN.4/556, A/CN.4/568 y Add.1 y A/CN.4/582.

7. El Relator Especial hizo también referencia a la insuficiente disponibilidad de práctica respecto de la responsabilidad de las organizaciones internacionales. Al tiempo que pedía más información sobre los casos pertinentes que se facilitaban a la Comisión, destacó la utilidad del proyecto de artículos como marco analítico, que debería ayudar a los Estados y a las organizaciones internacionales a centrarse en las principales cuestiones jurídicas planteadas por el tema.

8. Al presentar el proyecto de artículos contenido en su quinto informe, el Relator Especial indicó que el trabajo realizado por la Comisión no consistía en reiterar simplemente los artículos sobre la responsabilidad de los Estados por hechos internacionalmente ilícitos.

Independientemente de que las cuestiones jurídicas abordadas no estuvieran incluidas en esos artículos, se consideraban por sus propios méritos con respecto a las organizaciones internacionales. Sin embargo, dado el nivel de generalidad del proyecto, consideraba razonable adoptar un texto similar al utilizado en los artículos sobre la responsabilidad de los Estados en los múltiples casos en los que las disposiciones podían aplicarse también a los Estados y a las organizaciones internacionales. Esto sucedía de hecho con la mayoría de los proyectos de artículos propuestos en su quinto informe.

9. El quinto informe contenía 14 proyectos de artículo correspondientes a la parte segunda de los artículos sobre la responsabilidad de los Estados. Los proyectos de artículo 31 a 36 versaban sobre los principios generales del contenido de la responsabilidad internacional de una organización internacional; los proyectos de artículo 37 a 42 se referían a la reparación del perjuicio y los proyectos de artículo 43 y 44 concernían a la cuestión de las violaciones graves de obligaciones emanadas de normas imperativas del derecho internacional general.

10. El Relator Especial presentó seis proyectos de artículos que contenían los principios generales, a saber: el proyecto de artículo 31 "Consecuencias jurídicas de un hecho internacionalmente ilícito"⁸, el proyecto de artículo 32 "Continuidad del deber de cumplir la

⁸ El proyecto de artículo 31 dice lo siguiente:

Consecuencias jurídicas del hecho internacionalmente ilícito

La responsabilidad internacional de una organización internacional que, de conformidad con las disposiciones de la primera parte, nace de un hecho

obligación"⁹, el proyecto de artículo 33 "Cesación y no repetición"¹⁰, el proyecto de artículo 34 "Reparación"¹¹, el proyecto de artículo 35 "Irrelevancia de las reglas de la organización"¹², y el

internacionalmente ilícito produce las consecuencias jurídicas que se enuncian en la presente parte.

⁹ El proyecto de artículo 32 dice lo siguiente:

Continuidad del deber de cumplir la obligación

Las consecuencias jurídicas del hecho internacionalmente ilícito con arreglo a lo dispuesto en esta parte no afectan a la continuidad del deber de la organización internacional responsable de cumplir la obligación violada.

¹⁰ El proyecto de artículo 33 dice lo siguiente:

Cesación y no repetición

La organización internacional responsable del hecho internacionalmente ilícito está obligada a:

- a) Ponerle fin, si ese hecho continúa;
- b) Ofrecer seguridades y garantías adecuadas de no repetición, si las circunstancias lo exigen.

¹¹ El proyecto de artículo 34 dice lo siguiente:

Reparación

1. La organización internacional responsable está obligada a reparar íntegramente el perjuicio causado por el hecho internacionalmente ilícito.

2. El perjuicio comprende todo daño, tanto material como moral, causado por el hecho internacionalmente ilícito de la organización internacional.

¹² El proyecto de artículo 35 dice lo siguiente:

Irrelevancia de las reglas de la organización

A menos que las reglas de la organización dispongan otra cosa por lo que respecta a las relaciones entre ésta y sus Estados y organizaciones miembros, la organización responsable no puede invocar las disposiciones de sus reglas como justificación del incumplimiento de las obligaciones que le incumben en virtud de la presente parte.

proyecto de artículo 36 "Alcance de las obligaciones internacionales enunciadas en la presente parte"¹³.

11. Los proyectos de artículo 31 a 34 y 36 seguían de cerca el texto de las disposiciones correspondientes sobre la responsabilidad de los Estados por hechos internacionalmente ilícitos. A juicio del Relator Especial, los principios contenidos en estos artículos eran igualmente aplicables a las organizaciones internacionales. La situación era un tanto diferente con respecto al proyecto de artículo 35. En tanto que un Estado no podía basarse en las disposiciones de su derecho interno como justificación para dejar de cumplir con las obligaciones que entrañaba su responsabilidad, una organización internacional podía estar facultada para invocar sus normas internas como justificación para no dar una reparación a sus miembros. La disposición contenida en el proyecto de artículo 35 tenía por objeto referirse a este supuesto particular.

12. El Relator Especial presentó también seis proyectos de artículo con respecto a la reparación del perjuicio, a saber: el proyecto de artículo 37 "Formas de reparación"¹⁴, el

¹³ El proyecto de artículo 36 dice lo siguiente:

**Alcance de las obligaciones internacionales enunciadas
en la presente parte**

1. Las obligaciones de la organización internacional responsable enunciadas en la presente parte pueden existir con relación a una o varias otras organizaciones, a uno o varios Estados o a la comunidad internacional en su conjunto, según sean, en particular, la naturaleza y el contenido de la obligación internacional violada y las circunstancias de la violación.

2. La presente parte se entiende sin perjuicio de cualquier derecho que la responsabilidad internacional de la organización internacional pueda generar directamente en beneficio de una persona o de una entidad distinta de un Estado o una organización internacional.

¹⁴ El proyecto de artículo 37 dice lo siguiente:

Formas de reparación

La reparación íntegra del perjuicio causado por el hecho internacionalmente ilícito adoptará la forma de restitución, de indemnización y de satisfacción, ya sea de manera única o combinada, de conformidad con las disposiciones del presente capítulo.

proyecto de artículo 38 "Restitución"¹⁵, el proyecto de artículo 39 "Indemnización"¹⁶, el proyecto de artículo 40 "Satisfacción"¹⁷, el proyecto de artículo 41 "Intereses"¹⁸, y el proyecto de

¹⁵ El proyecto de artículo 38 dice lo siguiente:

Restitución

La organización internacional responsable de un hecho internacionalmente ilícito está obligada a la restitución, es decir, a restablecer la situación que existía antes de la comisión del hecho ilícito, siempre que y en la medida en que esa restitución:

- a) No sea materialmente imposible;
- b) No entrañe una carga totalmente desproporcionada con relación al beneficio que derivaría de la restitución en vez de la indemnización.

¹⁶ El proyecto de artículo 39 dice lo siguiente:

Indemnización

1. La organización internacional responsable de un hecho internacionalmente ilícito está obligada a indemnizar el daño causado por ese hecho en la medida en que dicho daño no sea reparado por la restitución.
2. La indemnización cubrirá todo daño susceptible de evaluación financiera, incluido el lucro cesante en la medida en que éste sea comprobado.

¹⁷ El proyecto de artículo 40 dice lo siguiente:

Satisfacción

1. La organización internacional responsable de un hecho internacionalmente ilícito está obligada a dar satisfacción por el perjuicio causado por ese hecho en la medida en que ese perjuicio no pueda ser reparado mediante restitución o indemnización.
2. La satisfacción puede consistir en un reconocimiento de la violación, una expresión de pesar, una disculpa formal o cualquier otra modalidad adecuada.
3. La satisfacción no será desproporcionada con relación al perjuicio y no podrá adoptar una forma humillante para la organización internacional responsable.

¹⁸ El proyecto de artículo 41 dice lo siguiente:

Intereses

1. Se debe pagar intereses sobre toda suma principal adeudada en virtud del presente capítulo, en la medida necesaria para asegurar la reparación íntegra. La tasa de interés y el modo de cálculo se fijarán de manera que se alcance ese resultado.

artículo 42 "Contribución al perjuicio"¹⁹.

13. Pese a la escasez de la práctica pertinente relativa a las organizaciones internacionales, los pocos casos que podían encontrarse confirmaban su aplicabilidad a las normas sobre la reparación adoptadas respecto de los Estados. Por tanto, no había razón para apartarse del texto de los artículos sobre la responsabilidad de los Estados a este respecto.

14. A continuación, el Relator Especial presentó dos proyectos de artículo que se ocupaban de las violaciones graves de obligaciones emanadas de normas imperativas del derecho internacional general, a saber: el proyecto de artículo 43 "Aplicación del presente capítulo"²⁰ y el proyecto de artículo 44 "Consecuencias particulares de la violación grave de una obligación en virtud del presente capítulo"²¹.

2. Los intereses se devengarán desde la fecha en que debería haberse pagado la suma principal hasta la fecha en que se haya cumplido la obligación de pago.

¹⁹ El proyecto de artículo 42 dice lo siguiente:

Contribución al perjuicio

Para determinar la reparación se tendrá en cuenta la contribución al perjuicio resultante de la acción o la omisión, intencional o negligente, del Estado o la organización internacional lesionados o de toda persona o entidad en relación con la cual se exija la reparación.

²⁰ El proyecto de artículo 43 dice lo siguiente:

Aplicación del presente capítulo

1. El presente capítulo se aplicará a la responsabilidad internacional generada por una violación grave por una organización internacional de una obligación que emane de una norma imperativa del derecho internacional general.

2. La violación de tal obligación es grave si implica el incumplimiento flagrante o sistemático de la obligación por la organización internacional responsable.

²¹ El proyecto de artículo 44 dice lo siguiente:

Consecuencias particulares de la violación grave de una obligación en virtud del presente capítulo

1. Los Estados y las organizaciones internacionales deben cooperar para poner fin, por medios lícitos, a toda violación grave en el sentido del artículo 43.

15. En cuanto a las violaciones graves de obligaciones emanadas de normas imperativas del derecho internacional general, el Relator Especial recordó las observaciones hechas por los Estados y las organizaciones internacionales en respuesta a preguntas formuladas por la Comisión en su anterior informe²². El Relator Especial estimaba razonable considerar que tanto los Estados como las organizaciones internacionales tenían la obligación de cooperar para poner fin a la violación, a no reconocer lícita la situación y a no prestar ayuda o asistencia para mantenerla. Esto no significaba que la organización debiera actuar más allá de sus atribuciones en virtud de su instrumento constitutivo o de otras normas pertinentes.

16. La Comisión examinó el quinto informe del Relator Especial en sus sesiones 2932^a a 2935^a y 2938^a, del 9 al 12 de julio de 2007 y el 18 de julio de 2007. En su 2935^a sesión, el 12 de julio de 2007, la Comisión remitió los proyectos de artículo 31 a 44 al Comité de Redacción. En la misma sesión, un miembro de la Comisión propuso un proyecto de artículo suplementario²³.

2. Ningún Estado u organización internacional reconocerá como lícita una situación creada por una violación grave en el sentido del artículo 43, ni prestará ayuda o asistencia para mantener esa situación.

3. El presente artículo se entenderá sin perjuicio de las demás consecuencias enunciadas en esta parte y de toda otra consecuencia que una violación a la que se aplique el presente capítulo pueda generar según el derecho internacional.

²² *Documentos Oficiales de la Asamblea General, sexagésimo primer período de sesiones, Suplemento N° 10 (A/61/10)*, párr. 28.

²³ El proyecto de artículo suplementario dice lo siguiente:

Los Estados miembros de la organización internacional responsable proporcionarán a ésta los medios para cumplir las obligaciones que le incumben en virtud de la presente parte.

En la 2938ª sesión, celebrada el 18 de julio de 2007, la Comisión remitió una versión enmendada del proyecto de artículo suplementario al Comité de Redacción²⁴.

17. La Comisión examinó y aprobó el proyecto de informe del Comité de Redacción sobre los proyectos de artículo 31 a 44 y sobre el proyecto de artículo ... en su ... sesión, celebrada el ... (sec. C.1, *infra*).

18. En su ... sesión, celebrada el ... de 2007, la Comisión aprobó los comentarios a los proyectos de artículo antes mencionados (sec. C.2, *infra*).

²⁴ En su versión enmendada, el proyecto de artículo suplementario dice lo siguiente:

De conformidad con las normas de la organización internacional responsable, sus miembros están obligados a tomar todas las medidas apropiadas para proporcionar a la organización los medios para el desempeño efectivo de sus obligaciones en virtud del presente capítulo.